

El l.lino: de la planta a la ropa  
en La última (14)  
La Voz de Lena

por Xurde Fernández

El l.lino tuvo muncha importancia n'Asturies pol aquello que tien la xente de guardase del fríu. Anque yá nun tea nes nueses tierres sí queda constancia d'ello na nuesa toponimia; asina en L.lena tenemos un pueblu de nome L.linares.

Nel número 30 de la revista *Asturies memoria encesa d'un país*, de la Fundación Belenos, asoléyase l'artículu 'Aportaciones al estudiu del llinu n'Asturies' de María Prieto y Marta Lozano que nos va guiar pa cuntar cómo pasaba'l llinu de la planta a la ropa.

El l.lino tuvo muncha importancia n'Asturies pol aquello que tien la xente de guardase del fríu. Sobre manera nel sieglu XVIII cuando la pequeña industria de plantar, filar, telar y vender foi mui importante pa los llabradores asturianos. Nel sieglu XIX entá había conceyos, como L.lena (según nos diz Madoz), nos que yera mui importante'l cultivu del l.lino. La decadencia total entama na segunda metá del sieglu XX cola llegada del algodón de Cataluña y el pañu de Castiella.

El l.lino había que semalo sobre tierra bien trabayao y cuchao; y había que semalo mui xunto "pa que les plantes medraren más fines". Namás semalo había que pasa-y el ratriyu pa iguar bien el tarrén. Depués había que lo regar pa que'l suelu tuviera bien moyao; había que lo regar "a manta".

Les plantes lleguen hasta'l metru d'altura y da flores de color azul pálido. La l.linaza, la grana, entama a formase desque muerren les flores. Asina, "si lo que se quería yera una collecha namás pa facer aceite llinaza, encamentábase madurar dafechu la llinaza. Agora, si lo que se quería yera la freba del tueru, la collecha arrincábase tan aína como la primer llinaza entamaba a maurecer".

A finales de xunetu o primeros d'agostu recoyíase'l l.lino. Pa esti llabor había que regar un día enantes, faciendo más facil asina la recoyida a mano, arrincándolo a puñaos. Atábenlos en manoxos con xunclu y llevábenlo pa la era onde lo atropaben y lo dexaben ensugar.

Cuando taba seco separtaben la l.linaza de la ponxa, de los restos de la caxellos onde ta la l.linaza. Depués había que somorguiar los manoxos n'agua estancao, nun llagu, con piedras puestas enriba pa que nun flotara. Asina taba diez o doce días col envís de cocer bien les partes más blandies de los tueros. "Al facer esti llabor, dacuando, había problemes colos vecinos, pos la cocción del llinu contaminaba l'agua de los regueros, nun dexando asina abebentar el ganáu".

En sacándolo del agua y tendíos en fexes pa secar al sol hai qu'entamar a separtar les frebes del llinu puru del restu del tueru. "Pa ello úsase un cepu *agramadera*, aparatu a cencielles que ta fechu de dos llistones de madera afitaos en paralelo, con otu fixu de goncios que cai ente ellos. Arrástrase un manoxu de llinu polos llistones fixos al empar que se maza o machuca col que tien goncios, frañendo asina la parte

lleñosa del tueru, *tascu*, pa secar les frebes”.

El llinu yá ta fecho filamentu, yá ta fecho cerra y “doce cerres pesen más o menos una libra”. Llleu entama'l *restiel.láu*, “que ye pasar la cerra por una trama de púes y, asina, desdexar les frebes que fueren mui curties y bastes pa ser filaes. Estes primeres frebes llámense estopa y usábense pa calafatiar barcos, pa rellenar colchones y pa fabricar cordame. Nuna segunda vuelta van quedando ente les púes la *mediana* y a lo último, les frebes más fines o *cerru* que queden ente les manes”.

Preparaes les frebes, pa filu o pa estopa, quedaba'l filar pa lo que nun facía munchu esfuerzu pero sí munchu vagar. “Esti llabor entamaba col amaño o separtáu de les mañes del llinu poles filanderes, que lo poníen apretao na parte riba de la rueca, en forma d'abanicu... Enxunto cola rueca, úsase'l fusu, una pieza cónica de madera non mui llarga, davezu fecho a tornu, que na so parte alta termina en punta, tien una regayaura n'espinal y na parte baxo ye más gordu, pa que'l filu nun esmuza al enrollalu”. El filu que se va faciendo del llinu que se pon na rueca queda torcíu y enroscau nel fusu; y con ello faciense cadexos siempre ayudándose de les naspes, “un palu d'unos 80 centímetros con otros dos atravesaos a una distancia de 50 cm. formando ángulu rectu ente sí”.

Depués había que blanquiar el filu con ceniza de roble, faya o fresnu y llevalo al telar. De la tela más fino faciense sábanes, camises, calzonciellos; de lo más duro faciense sacos, el sábanu pa los muertos...

por Xurde Fernández